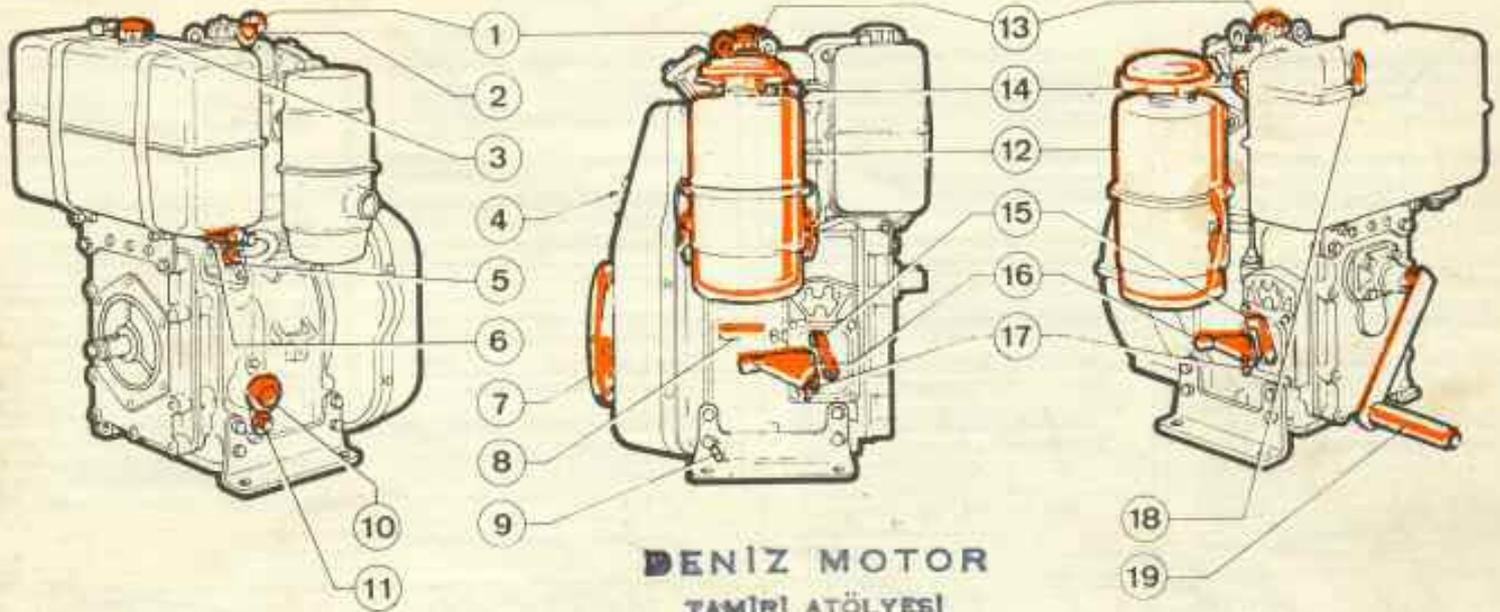




LOMBARDINI

6 LD 325 6 LD 360 DİZEL - DIESEL



DENİZ MOTOR TAMİRİ ATÖLYESİ İbrahim ve Sultan Çemberci

1. Sağuk Çalgısı, Yağı, tapası
2. Motor kaldırma mapeası
3. Yakıt depo kapağı
4. Motor Tanıtma Etiketi
5. Yakıt sevki borusu rakoru
6. Yakıt filtresi
7. İlk Hareket kasnağı
8. Motor Seri numarası
9. Yağ basıncı tapası
10. Yağ filtri tapası
11. Yağ basıncı tapası
12. Hava filtresi
13. Yağ doldurma kapağı
14. Yağ seviye çubuğu
15. Durdurma kolu
16. Gaz kolu
17. Gaz kolu kelebeği
18. Dekomprasyon kolu
19. Çevirme kolu

- Tappo Starter
Galfare sollevamento
Tappo riforn. combust.
Tipo Motore
Raccordo tuba mandata
Filtro combustibile
Pulegg. avviamento
Matricola
Tappo scarico olio
Tap. cartuc. filt. olio
Tappo valv. press. olio
Filtro aria
Tappo riforn. olio sfciato
Asta livello olio
Stop
Acceleratore
Dado fermo accelarat.
Leva decompressione
Manovella avviamento

- Bouchon starter
Bague de levage
Bouchon rempl. comb.
Type du moteur
Raccord tu yau de débit
Filtre combust.
Poutie démarrage
Numéro de série
Bouch. vidange huile
Bouch cart. filtre à huile
Bouch soupape pression huile
Filtre à air
Bouch remplissage huile et reniflard
Jauge niveau huile
Stop
Accélérateur
Ecran arrêtrateur
Levier décompres.
Manivelle démarrage

- Starter plug
Lifting eye
Fuel filler cap
Engine model
Delivery line union
Fuel filter
Starting pulley
Serial number
Oil drain plug
Oil filter cartridge cap
Oil pressure valve plug
Air filter
Oil filler cap and breather
Oil dipstick
Stop
Throttle
Throttle wingnut
Compression release lever
Starting handcrank

DİKKAT

Motörü çalıştırmadan önce çalışma talimatını dikkatle okuyun. Çalıştırma veya bakım hatasından doğacak zararlar garanti kapsamına girmez. Aksi belirtilmedikçe bakım talimatları ve yedek parçalar serinin bütün motorları için geçerlidir.

ATTENZIONE

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE leggere le istruzioni e osservarle scrupolosamente. L'inosservanza delle norme d'uso e manutenzione provoca la decadenza della garanzia. Salvo dove espressamente indicato, le norme di manutenzione ed i ricambi valgono per tutti i motori della serie.

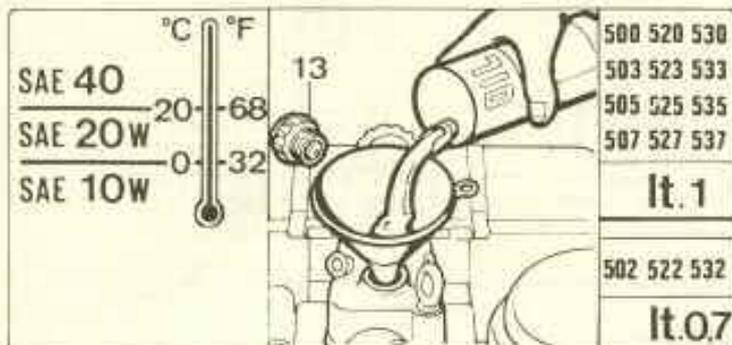
ATTENTION

AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR lire et suivre à la lettre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'inobservation des modes d'emploi et d'entretien. Sauf des indications spécifiées, les règles d'entretien et les pièces détachées sont valables pour tous les moteurs de la série.

IMPORTANT

READ OPERATING AND MAINTENANCE instructions before starting your engine and stick to them. Failure to do so will make Warranty void. Unless otherwise specified, maintenance instructions and spare parts apply to all models.

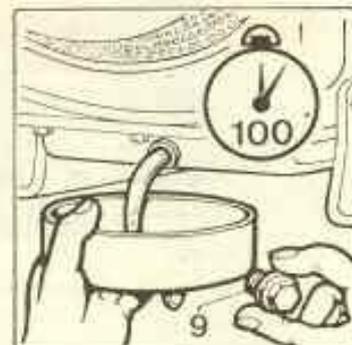
Silindir Çapı Stroke Cilindir Hac.	Alesaggio Corsa Cilindrata	Alésage Course Cylindrée	Bore Stroke Displacement	mm. mm. cm ³	6 LD 325	6 LD 360
					78 68 325	82 68 359



1



2



3

YAG SEVİYESİ: Her gün, motor düz bir sevihte iken kontrol edin.
YAG DEĞİŞTİRME: İlk 20 saatte sonra ve her 100 saatte.

YAKIT

Depoya dindendirilmey ve dikkatle süzölmüş mazota doldurunuz.

Yakıttaki pislikler düzensiz çalışma, yüksek sarfiyat ve aşınmaya neden olurlar.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

YAG FİLTRESİ CANAĞI: Motor yağı ile seviyesine kadar doldurun.

UZAKTAN KUMANDA: Tel V vidusu ile sıkıştırın.

CONTROLLI LIVELLO: Giornalmente con motore in piano.
COMBIO OLIO: DOPO LE PRIME 20 ORE, poi OGNI 100 ore.

COMBUSTIBILE

Riempire il serbatoio con gasolio accuratamente filtrato e decantato.

Impurità provocano irregolare funzionamento, consumo elevato e usura.

PRIME DELL'AVVIAMENTO

VASCETTA FILTRO ARIA: Riempirla con olio motore.

COMANDO A DISTANZA ACCELERATORE: Fissare il cavo con la vite V.

CONTROLE NIVEAU: chaque jour avec le moteur en position horizontale.
VIDANGE: APRES LES PREMIERES 20 HEURES et ensuite CHAQUE 100 HEURES.

COMBUSTIBLE

Remplir le réservoir avec du gasoil bien filtré ou decanté.

Des impuretés provoquent un fonctionnement irrégulier, une consommation élevée et des usures.

AVANT LE DEMARRAGE

CUVE FILTRE A AIR: La remplir avec de l'huile moteur.

COMMANDE ACCELERATION A DISTANCE: Fixer le câble avec la vis V.

LEVEL CHECK: daily with engine level.

OL CHANGE: AFTER THE FIRST 20 HOURS and subsequently EVERY 100 HOURS.

FUEL

Fill tank with carefully filtered or decanted diesel fuel. Impurities cause irregular operation, high consumption and wear.

BEFORE STARTING

AIR CLEANER BOWL:

Fill with fresh engine oil.

THROTTLE REMOTE CONTROL:

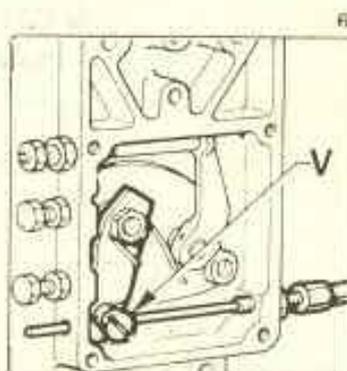
Connect cable with lock screw V.



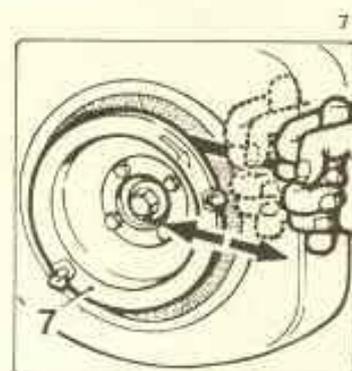
4



5



6



7

HAVA ALMA

İlk çalıştırmada veya mazot bitmesi nedeni ile durmadan sonra.

İPLE ÇALIŞTIRMA: İpli (7) kasnağına ilk istikametinde sarın ve kompresyon olana kadar çekin.

Bu işlemi enjektörün güşürtme sesini duyana kadar tekrarlayın.

MANİVELA İLE ÇALIŞTIRMA:

(18) dekompresyon levyesini (A) çalıştırma konumuna getirin.

(19) kolunu takip enjektör güşürtme sesini duyana kadar saat ibresinin tersi yönde çevirin.

DISAEREAZIONE

(Al primo avviamento o dopo arresti per esaurimento di combustibile).

FUNICELLA: Avvolgerla sulla puleggia 7 nel senso della freccia e tirare fino alla compressione che tenderà a riavvolgere la funicella.

Ripetere fino ad avvertire lo scricchiolio dell'iniettore.

MANOVELLA

Tenere la leva decompressione 18 su AVVIAMENTO (A).

Immettere la manovella 19 e ruotare in senso antiorario per alcuni giri, fino ad avvertire lo scricchiolio dell'iniettore.

DEAERATION

(Au premier démarrage ou après l'arrêt pour panne de combustible).

CORDELETTE: Enrouler la cordelette sur la poulie 7 en suivant la flèche et tirer jusqu'à la compression qui aura tendance à enrôler la cordelette.
 Répéter jusqu'à remarquer le crissement de l'injecteur.

MANIVELLE

Tenir le levier décompression 18 sur DEMARRAGE (A).

Entraîner la manivelle 19 et tourner en sens antioraire jusqu'à remarquer le crissement de l'injecteur.

AIR BLEEDING

(On first starting or after stop for lack of fuel).

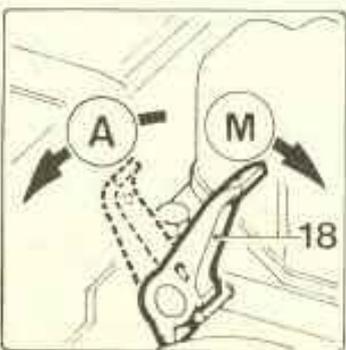
ROPE: Wrap rope around pulley 7 in arrow direction and pull till compression rewinds rope.

Repeat until injector creaking is heard.

HAND CRANK

Hold compression release 18 on START (A).

Engage crank and crank 19 until injector creaking is heard.



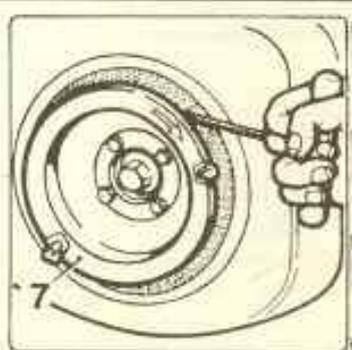
8



9



10

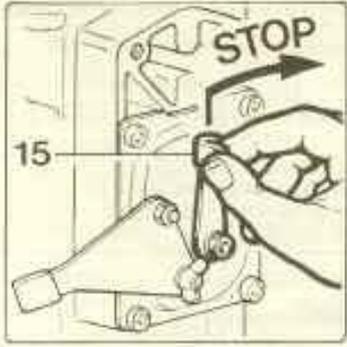


11



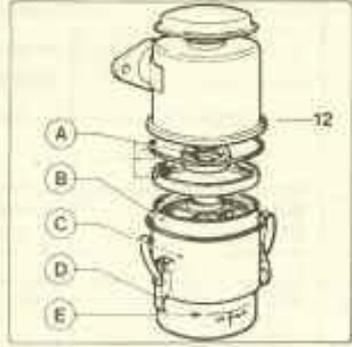
ÇALIŞTIRMA

12



AVVIAMENTO

13



DEMARRAGE

14



STARTING

15

İPLE ÇALIŞTIRMA:
(18) gaz kolunu orta konuma getirin. İpi (7) kasnağa ok yönünde doladı kuvvetle çekin.

MANİVELA İLE
(18) dekompresyon levyesini (A) çalıştırma konumuna getirin.
(19) kolunu takip saat ibretlerinin tersi yönünde kuvvetle çevirin.

Motor dönerken dekompresyon levyesini (M) konumuna getirin.

SOGUKTA ÇALIŞTIRMA
(18) Starter tıpasını çıkartıp yavaşca motor yağı ile doldurun. Tapayı vire edip moturu çalıştırın.

MOTOR ÇALIŞINCA
(18) kolu ile hız ayarlayıcı vı kolu kelebek somun ile tesbit edin.
Moturu yüklemeyen önce isten ve maksimum devire yavaş yavaş çıkarın. Böylelikle uygun sıcaklıkta yağ filmi teşekkül ederek sarmaları önler.

18 A FUNICELLA

Acceleratore 18 a metà.
11 Avvolgere la funicella sulla puleggia 7 senza la frizione. Tirare energicamente.

A MANOVELLA
8 Tenere la leva decompressione 18 su AVVIAMENTO (A)

9 Invertire la manovella 19 e ruotare energicamente, in senso antiorario. Abbandonare la decompressione in (M) continuando a ruotare.

12 AVVIAMENTO A FREDDO
Togliere il tappo starter 1, e riempire il pozzetto con olio motore, infine richiudere e avviare.

... MOTORE AVVIATO
18 Regolare i giri con la leva 18 fissandola con il dado.

RISCALDARE IL MOTORE PRIMA DI APPLICARE IL CARICO E RAGGIUNGERE GRADUALMENTE IL MASSIMO REGIME.
Ciò evita grippaggi con un velo d'olio sulle parti in movimento alla corretta temperatura.

PAR CORDELETTE

Levier d'accélération 18 à moitié.
Enrouler la cordelette sur la poulie 7 selon le flèche. Tirer avec énergie.

PAR MANIVELLE
Tenir le levier décompression 18 sur DEMARRAGE (A)

Engager la manivelle 19 et tourner avec énergie en sens antioraire. Laisser la décompression (M) tout en tournant.

DEMARRAGE A FROID
Enlever le bouchon du starter 1. Remplir le cuvette avec de l'huile moteur. Renfermer et démarrer.

APRES LE DEMARRAGE
Régler les tours avec le levier 18 en le fixant par l'écrou.

LAISSER CHAUFFER LE MOTEUR AVANT DE LE CHARGER ET ATTEINDRE GRADUELLEMENT LA VITESSE MAXI.
Ceci évite des grippages car l'huile lubrifie les pièces en mouvement à la température normale.

BY ROPE

Throttle lever 18 in middle position Wrap rope around pulley 7 in arrow direction and pull off the way

BY HAND CRANK
Hold compression release 18 on START (A)

Engage crank 19 and crank very hard counterclockwise.
Leave compression release on RUN (M) while cranking.

COLD STARTING
Remove starter plug 1, and fill cup with engine oil. Close plug. Start engine.

ENGINE RUNNING
Set speed with lever 18 and secure w/ wingnut.

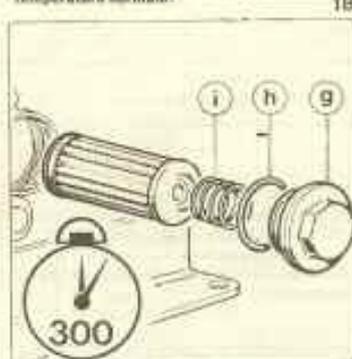
WARM-UP ENGINE BEFORE APPLYING LOAD AND GRADUALLY REACH OPERATING SPEED.
This avoids seizures allowing an oil film between moving parts at most favorable temperature



16



17



18



19

Moturu uzun süre rölantide çalıştırmayınız. Böylelikle yavaşca yakıtın yağa karışıp burmasını veya enjektör memesi ucı ve segmanların karbonla tutkumasını engellersiniz.

DURDURMA
Durdurmadan önce moturu rölanti hızında birkaç dakika çalıştırın.
(15) STOP levyesini sağa itip motor durana kadar bu konumda tutun.

MOTURU DURDURMAK İÇİN DEKOMPRESYON LEVYESİNİ ASLA KULLANMAYIN

RODAJ
İlk 50 saat süresinde moturu normal yükünün % 70'nden fazlasını yüklemeyin.

NON FUNZIONARE AL MINIMO PER PERIODI PRUNGATI.
Ciò evita diluizione dell'olio e depositi carboniosi da combustibile non bruciato.

ARRESTO
GIRARE AL MINIMO ALCUNI MINUTI PRIMA DELL'ARRESTO.

13 Spingere, verso destra, la levetta STOP 15, fino all'arresto.

NON USARE LA DECOMPRESSIONE PER L'ARRESTO.

RODAGGIO
PER LE PRIME 50 ORE non superare 70% del carico normale.

NE PAS TOURNER LONGTEMPS AU RALENTI.
Ceci évite des passages de combustible dans l'huile et les calaminages.

ARRET
TOURNER AU RALENTI PENDANT QUELQUES MINUTES AVANT L'ARRET.

Pousser à droite le levier STOP 15 jusqu'à l'arrêt.

NE PAS EMPLOYER LA DECOMPRESSION POUR L'ARRET.

RODAGE
AU COURS DES PREMIERES 50 HEURES ne pas dépasser 70% charge normale.

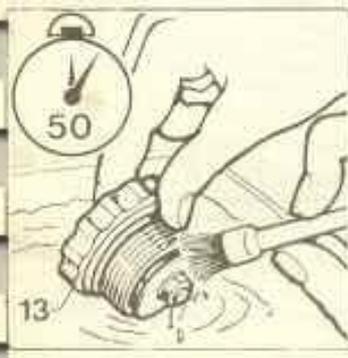
DO NOT IDLE FOR LONG PERIODS.
The fuel may not burn completely carboning injector and piston rings, besides oil dilution.

STOP
IDLE A FEW MINUTES BEFORE STOP.

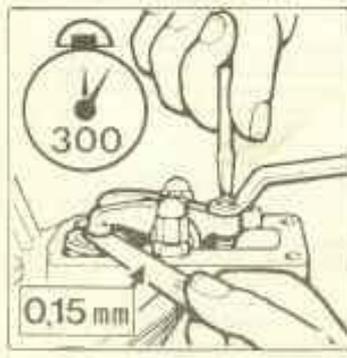
Push to the right STOP lever 15 until STOP.

DO NOT USE COMPRESSION RELEASE FOR STOP.

RUN-IN
FOR THE FIRST 50 HOURS, operate below 70% normal load.



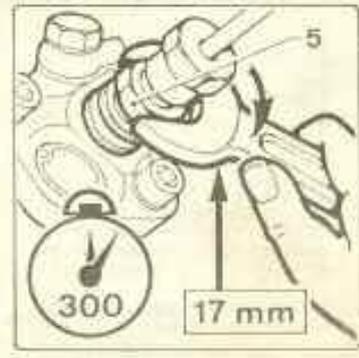
20



21



22



23

	BAKIM	MANUTENZIONE	ENTRETIEN	MAINTENANCE	SAAT DRE HEURES HOURS							
					1	50	100	300	1000	1500	2000	
TEMİZLİK PULIZIA NETTOYAGE CLEANING	18	HAVA FİLTRESİ	FILTRU ARIA	FILTRE A AIR	AIR CLEANER							
	20	YAĞ VE HAVA KAPAGI (*)	TAPPO SFIATO (*)	RENIFLARO (*)	BREATHER (*)							
	22	SİLİNDİR VE SİLİNDİR KAFASI SOĞUTMA KANATICILARI	ALETTE TESTA/CILINDRO (*)	AILETTES CULASSE/CYL (*)	HEAD/CYL. FINS (*)							
	19	YAKIT DEPOSU ENJEKTÖR YAĞ FİLTRESİ	SERBATOIO COMBUSTIBILE INIETTORE FILTRO OLIO	RESERVOIR COMBUSTIBLE INJECTEUR FILTRE A HUILE	FUEL TANK INJECTOR OIL FILTER							
KONTROL CONTROLLO VERIFICATION CHECK	5	YAĞ SEVİYESİ	LIVELLO OLIO	NIVEAU HUILE	OIL LEVEL							
	23	HAVA FİLT. KARTER	FILTRU ARIA / CARTER	FILTRE A AIR / CARTER	AIR CLEANER / CRANKCASE							
	21	YAKIT SEVK BORUSU SIKIMI SÜBAP AYARI ENJEKTÖR	SERR. RACCORD. TUBO MAND. GIOCO BILANCIERI TARATURA INIETTORE	SERRER RACC. TUYAU DEBIT JEU DES CULBUTEURS REGLAGE INJECTEUR	TIGHT. DELIV. LINE UNION ROCKER ARM CLEARANCE INJECTOR CALIBRATION							
DEĞİŞTİRME SOSTITUZIONE REPLACEMENT REPLACEMENT	5	YAĞ HAVA FİLT. KARTER	OLIO FILTRU ARIA / CARTER	HUILE FILTRE A AIR / CARTER	OIL AIR CLEANER / CRANKCASE							
	17	YAKIT FİLTRE ELEMANI	CARTUCCIA FILTRO COMB	CARTOUCHE FILTRE COMB	FUEL FILTER CARTRIDGE							
REVİZYON REVISIONE REVISION OVERHAUL		KISIMİ (***) UMUMİ	PARTIALE (***) GENERALE	PARTIELLE (***) GENERALE	PARTIAL (***) TOTAL							

X Motorunuz çok tozlu yerde çalışıyorsa bu temizlik hergün yapılmalıdır.

XX Motorunuz çok tozlu yerde çalışıyorsa bu değişimi 4-5 saatte bir yapılmalıdır.

XXX Kısımlı revizyonda motorunuzun silindir, segmanları, sübap yatağı ve gaydaları kontrol edilmelidir.

Gerekliyse sübap ayarını yakıt pompası ve enjektörün bakımı yapılmalıdır. Silindir kafası, silindir ve piston üzerindeki karbonlar temizlenir.

▲ Servisite yaptırınız.

HAVA FİLTRESİ

14 (D) montajlarını açın. (C) çivilerini çıkarın. 15 (B) Filtre elemanını mazot veya gazyağı ile yıkayın. 16 (C) Çanağına bulaştırdığı içini mazot veya gazyağı ile yıkayın. 5 Çanağı (E seviyesine kadar temiz motor yağı ile doldurun.

- (A) lastik halkasını kontrol edip takın.

YAKIT FİLTRESİ

17 Çıkıp rakoruna sokun. Bunun için a) ovatasını gevşetin b) kapakını ve c) filtre kartuşunu çıkarın.

- Filtre kartuşunu yıkayın, çok kirliyse ise değiştirin. c) d) f) contalarını kontrol edip takın.

YAĞ FİLTRESİ

Yağ değişimi sırasında 18 g) tapasını gevşetip il) yayını ve m) kartuşunu çıkarın.

- Filtre yuvasını iyice temizleyip kurudurun. - Kartuş ve yayı takın h) contasını kontrol edip g) tapasını sıkın.

KARTER HAVALANDIRMA

20 Sübap vedelikleri kirli ise mazotla yıkayın.

KÜLEBİTÖR SÜBAP ARALIKLARININ AYARLANMASI

21 Her 20 saat ve sonraki her 300 saat çalışmadan sonra motor soğuk iken yapılacaktır.

SOĞUTMA KANATICILARI

22 Kafa ve gövdedeki soğutma kanatıkları kirliyse ise hava yalıtımını açarak çıkararak kanatıkları benzinle temizleyin.

İRİŞ BORUSU BAKIMI

23 17 mm anahtarla sıkın.

X In condizioni particolari ogni giorno.

XX In ambienti molto polverosi ogni 4-5 ore.

XXX Controlla cilindro, segmenti, guide, molle e ammortatore sedi valvole, disincrostazione testa e cilindro, verifica pompa ed iniettore.

▲ Presso Stazione di Servizio.

FILTRU ARIA

14 Apriti i ganci D. Tagliare la vaschetta C. 15 Lavare la massa filtrante B con gasolio. 16 Vestire la vaschetta C. Lavare con gasolio. 5 Riempire la vaschetta fino a livello E con olio motore pulito.

- Rimontare controllando le guarnizioni A.

FILTRU COMBUSTIBILE

17 Svitare raccordo di uscita, bufare a), togliere coperchio b) e cartuccia c).

- Se la cartuccia è usata sostituirla perché non può essere lavata. Rimontare controllando le guarnizioni c) d) et f).

FILTRU OLIO

- In coincidenza con un cambio olio: 18 Svitare il tappo g), togliere molle il) e cartuccia m).

- 19 Lavare la cartuccia con gasolio. - Pulire la cavità del filtro e asciugare. - Rimontare cartuccia e molle: serrare il tappo g) controllando la guarnizione h).

TAPPO SFIATO

20 Se valvelina e fori sono intasati lavare con gasolio.

REGISTRAZIONE GIOCO BILANCIERI

21 Dopo le prime 20 ore e, successivamente, ogni 300 ore, a motore freddo.

ALETTE RAFFREDDAMENTO

22 Se le alette cilindro e testa sono assai usurate, smontare lamiera e convogliatore e pulirle con benzina.

RACCORDO TUBO MANDATA

23 Serrare con chiave da 17 mm.

X En conditions particulières chaque jour.

XX Dans une atmosphère très poussiéreuse chaque 4-5 heures.

XXX Contrôle cylindre, segments, guides, ressorts et roulage sièges soupapes, désincrustation culasse et cylindre, vérification pompe et injecteur.

▲ Après des Agents Service.

FILTRE A AIR

- Ouvrir les crochets D. élever le couvercle C. - Laver la masse B avec du gazol. - Vider le cave C. Laver avec du gazol. - Remplir le cave jusqu'au niveau E avec de l'huile moteur propre. - Remonter et contrôler les joints A.

FILTRE COMBUSTIBLE

- Dévisser le raccord de sortie, l'écran a) enlever le couvercle b) et la cartouche c). - Changer la cartouche si elle est encrassée; elle ne peut pas être lavée. - Remonter en contrôlant les joints c) d) et f).

FILTRE A HUILE

- En coincidence avec un échange: - Dévisser le bouchon g), enlever le ressort il) et l'élément m). - Laver l'élément avec du gazol. - Nettoyer et essuyer l'emplacement. - Remonter l'élément et le ressort: serrer le bouchon g) en contrôlant le joint h).

RENIFLARO

- Si le soupape et les trous sont encrassés laver avec du gazol.

REGLAGE DU JEU DES CULBUTEURS

- Après les premières 20 heures et ensuite chaque 300 heures, à moteur froid.

AILETTES REFROIDISSEMENT

- Si les ailettes cylindre et culasse sont abîmées, démontez les tôles et le convoyeur, et nettoyez avec de l'essence.

RACCORD TUYAU DEBIT

- Serrer avec une clé à 17mm.

X Daily under heavy conditions.

XX Every 4-5 hours under extremely dirty conditions.

XXX Checking cylinder, piston rings, guides, springs and seats grinding, decarboning head and cylinder, injector and pump overhaul.

▲ At a Service Center.

AIR CLEANER

- Loose hooks D and remove bowl C. - Wash element B with Diesel fuel. - Drain bowl C and wash with Diesel fuel. Fill bowl with clean engine oil up to level E. - Reassemble checking "D" rings A.

FUEL FILTER

- Unscrew outlet tube, bolt a) remove cover b) and cartridge c). - If filter cartridge is clogged, replace it because it cannot be washed. - Reassemble checking seals c) d) and f).

OIL FILTER

- When changing oil: - Unscrew cap g), remove spring il) and element m). - Wash element with Diesel fuel. - Clean and dry filter cavity. - Reassemble filter element and spring. Tighten cap g) checking seal h).

BREATHER

- If valves or openings are clogged wash with Diesel fuel.

SETTING ROCKER ARMS CLEARANCE

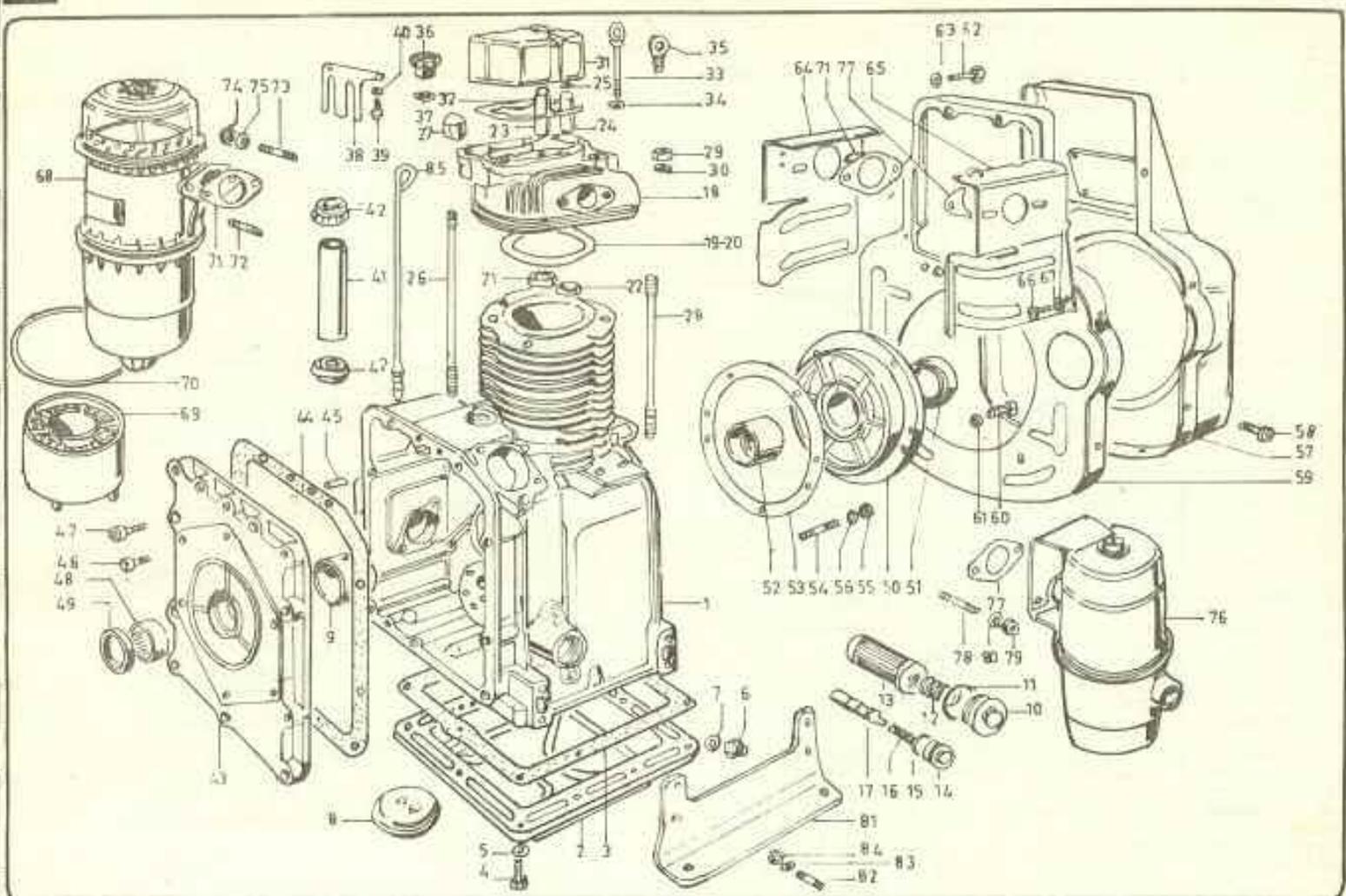
- After the first 20 hours and subsequently every 300 hours, with cold engine.

COOLING FINS

- If cylinder and head fins are clogged, dismount plates and shroud, and clean with gasoline.

DELIVERY LINE UNION

- Tighten with a 17 mm wrench.



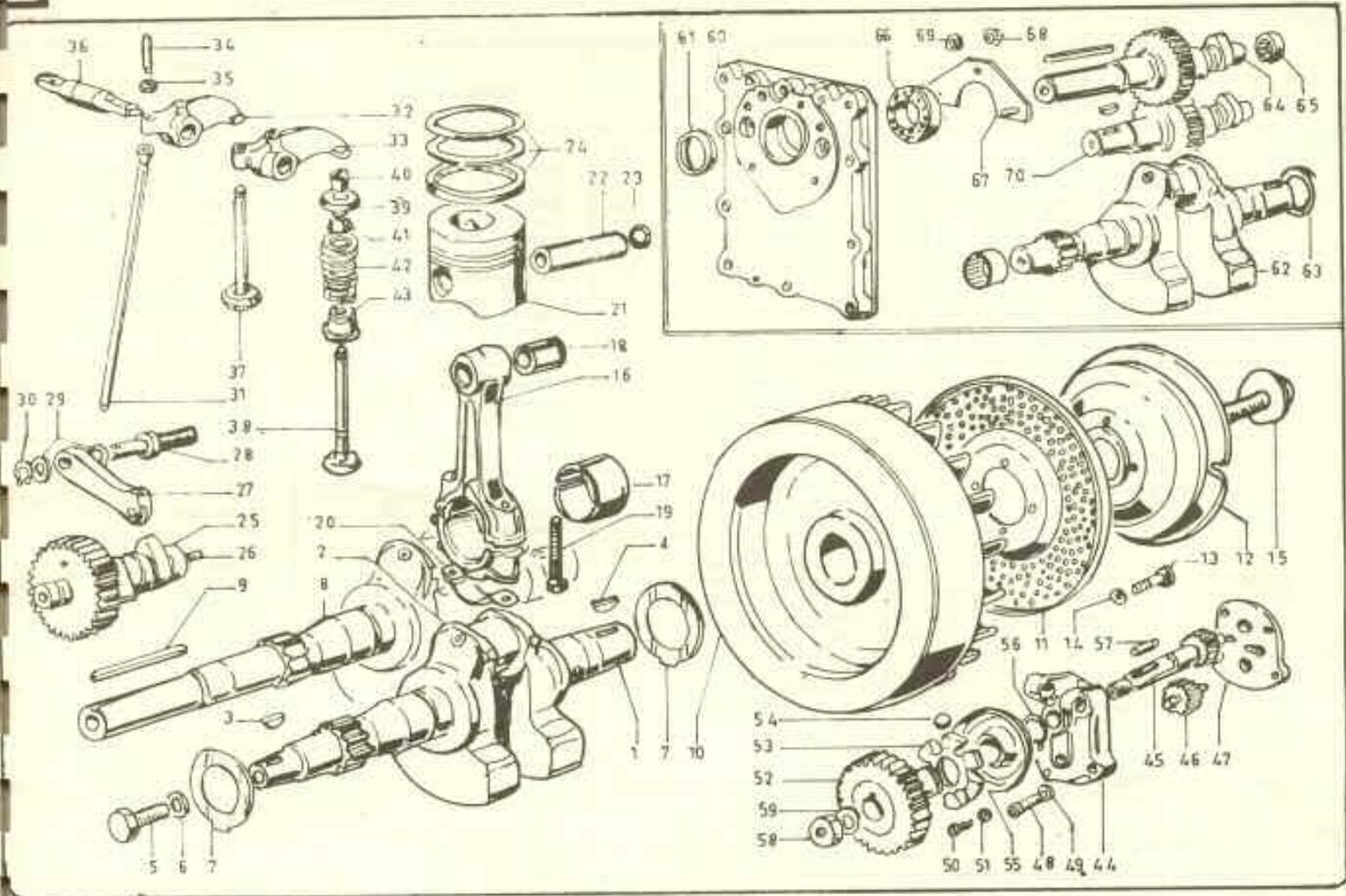
1.0325-61.0360 TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE 1

RES NO	PARCA NO	PARCA ADI	PAR. KDL AD.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
1	520.1512.001 520.1511.014	Motor Gövdesi Motor Gövdesi	1 1	Basamento comp. Basamento comp.	Carter moteur Comp. Carter moteur Comp.	Crankcase ass. y. Crankcase ass. y.
2	500.0047.015	Karter	1	Portina di fondo	Carter d'huile	Oil pan
3	500.0001.003	Karter Contası	1	Guarnizione	Joint	Gasket
4	3.1778.004	Cavata	10	Bulone	Boulon	Bolt
5	3.7565.007	Rondela	10	Rondella	Rondella	Washer
6	3.0965.001	Tapa	1	Tappo scarico	Bouchon vidange	Drain plug
7	3.4670.014	Rondela	1	Guarnizione	Joint	Gasket
8	500.1745.001	Karter filtresi	1	Bulb. aspiraz. olio	Bulbe aspiration huile	Oil suction bulb.
9	500.1610.061 500.1610.074 530.1610.057	Yatak Yatak (-1 mm) Yatak 530	1 1 1	Boccola Boccola (-1 mm)	Douille Douille (-1 mm)	Bushing Bushing (-1 mm)
10	500.0060.008	Yağ filtri tapası	1	Tappo filtro olio	Bouchon filtre à huile	Oil filter cap.
11	3.1200.016	O-ring	1	Anello OR	Joint torique	O-ring
12	500.5725.032	Yay	1	Molla	Resort	Spring
13	500.2175.019	Kartuş	1	Cortaccia filtro olio	Element filtre à huile	Oil filter element
14	500.9070.012	Tapa	5	Tappi valvola press. olio	Bouchon soupape pression huile	Oil pressure valve plug.
15	3.4670.021	Conta	1	Guarnizione	Joint	Gasket
16	500.5755.049	Yay	1	Molla	Resort	Gasket
17	500.9580.007	Yağ basıncı regülatör mifi	1	Valvola press.	Soupape pression	Pressure valve
18	500.9201.033	Silindir kafası	1	Testa compl.	Culasse compl.	Cylinder head ass. y.
19	520.4730.030 520.4730.031 520.4730.032 520.4730.033	Silindir kafa contası 5/10 Silindir kafa contası 6/10 Silindir kafa contası 7/10 Silindir kafa contası 8/10	1 1 1 1	Guarnizione 5/10 Guarnizione 6/10 Guarnizione 7/10 Guarnizione 8/10	Joint culasse 5/10 Joint culasse 6/10 Joint culasse 7/10 Joint culasse 8/10	Cyl. head gasket 5/10 Cyl. head gasket 6/10 Cyl. head gasket 7/10 Cyl. head gasket 8/10
20	530.4730.039 530.4730.040 530.4730.041 530.4730.042	Silindir kafa contası 5/10 Silindir kafa contası 6/10 Silindir kafa contası 7/10 Silindir kafa contası 8/10	1 1 1 1	Guarnizione 5/10 Guarnizione 6/10 Guarnizione 7/10 Guarnizione 8/10	Joint culasse 5/10 Joint culasse 6/10 Joint culasse 7/10 Joint culasse 8/10	Cyl. head gasket 5/10 Cyl. head gasket 6/10 Cyl. head gasket 7/10 Cyl. head gasket 8/10
21	500.8000.053	Emme sübap sırtı	1	Sede valvola aspirazione	Siege soupape adm.	Intake valve seat
22	500.8000.054	Exzost sübap sırtı	1	Sede valvola scarico	Siege soupape echapp.	Exhaust valve seat
23	500.4845.029	Emme sübap yatağı	1	Guida valvola aspir.	Guide soupape adm.	Intake valve guide



TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE

RES. NO.	PARÇA NO.	PARÇA ADI	PAR. KUL. AD.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESKRIPTÖN
24	500.4845.030	Ekrasız subap yatağı	1	Guida valvola scarico	Guide soupape échapp	Exhaust valve guide
25	500.1160.008	Subap yatağı emniyet halkası	2	Anello arresto	Bague retenus	Snap ring
26	500.8050.074	Şilindir kafa saplaması	2	Prigioniero	Goujon	Stud
27	9.3230.026	Şilindir kafa somunu	2	Dado	Ecrou	Nut
28	500.8050.092	Şilindir kafa saplaması	2	Prigioniero	Goujon	Stud
29	9.3240.018	Somun	2	Dado	Ecrou	Nut
30	9.7825.081	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Washer
31	500.2125.034	Subap kapağı	1	Cappello bilancieri	Couvercle culbuteurs	Rockers arm cover
32	500.4400.015	Subap kapağı contası	1	Guarnizione	Joint	Gasket
33	500.4280.008	Kaldırma mafası	1	Gol fare sollevamento	Attache levage	Lifting eye
34	9.7555.007	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
35	500.3695.038	Soğuk çalıştırmada yağlama tapası	1	Tappo starter	Bouchon starter	Starter plug
36	270.9050.021	Yağ doldurma kapağı	1	Tappo sfoltatoio	Bouchon renflard	Breather cap.
37	9.1200.014	O-ring	1	Anello OR	Joint torique	"O-ring"
38	500.5095.099	Ara sacı	1	Lamiara	Tôle	Plate
39	9.1760.001	Civata	2	Bullone	Boulon	Bolt
40	9.7540.004	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Washer
41	500.9520.029	Subap itaceği muhafazası	1	Tubo aste punterie	Tuyau tiges-poussoirs	Pushrod tube
42	500.4740.010	Subap itaceği muhafazası	2	Guarnizione	Joint	Gasket
43	500.0640.013	Gövde kapağı	1	Partina compl.	Carter compl.	Case cover ass. y.
44	500.4801.020	Gövde kapak contası 2/10	1	Guarnizione 2/10	Joint 2/10	Gasket 2/10
	500.4801.002	Gövde kapak contası 3/10	1	Guarnizione 3/10	Joint 3/10	Gasket 3/10
45	270.8460.055	Referans pimi	2	Spina	Goupille élastique	Taperpin
46	9.9730.029	Civata	1	Bullone	Boulon	Bolt
47	9.9730.030	Civata	1	Bullone	Boulon	Bolt
48	9.3030.028	İğneli krank yatağı	1	Cuscinetto a rullini	Boulement aiguilles	Needle bearing
49	9.1210.080	Keçe	1	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Seal ring
50	500.0070.005	Anayatak flanşı	1	Supporto albi a gemita	Support vilebrequin comp.	Crankshaft support ass. y.
51	9.1210.082	Keçe	1	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Seal ring
52	500.1610.062	Yatak (-1 mm)	1	Broccola	Douille	Bushing
53	500.4701.015	Conta 1/10	1	Guarnizione 1/10	Joint 1/10	Bushing (-1 mm)
	500.4701.003	Conta 2/10	1	Guarnizione 2/10	Joint 2/10	Gasket 1/10
	500.4700.094	Conta 3/10	1	Guarnizione 3/10	Joint 3/10	Gasket 2/10
	500.4701.017	Conta 4/10	1	Guarnizione 4/10	Joint 4/10	Gasket 3/10
54	9.6780.054	Saplama	5	Prigioniero	Goujon	Gasket 4/10
55	9.3240.018	Somun	5	Dado	Ecrou	Stud
56	9.7565.007	Rondela	5	Rondella	Rondelle	Nut
57	500.2565.087	Hava fan sacı	1	Convogliatore	Coiffe ventila tour	Washer
58	9.9790.037	Vida	8	Vite	Vis	Air shroud
59	500.6371.001	Hava fan altı sacı	1	Piastra	Plaque	Capscrew
60	9.1770.004	Civata	4	Bullone	Boulon	Plate
61	9.7565.007	Rondela	4	Rondella	Rondelle	Bolt
62	9.1770.001	Civata	2	Bullone	Boulon	Washer
63	9.7565.007	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Bolt
64	500.5065.100	Hava yan sacı (Emme)	1	Lamiara	Tôle	Washer
65	500.5065.101	Hava yan sacı (Ekzost)	1	Lamiara	Tôle	Plate
66	9.9790.037	Vida	2	Vite	Vis	Plate
67	9.7565.003	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Capscrew
68	500.3702.051	Hava filtresi	1	Filtro aria compl.	Filtro à air compl.	Washer
69	500.2936.004	Alt çanak	1	Massa filtrante	Masse filtrante	Air cleaner ass. y.
70	500.1201.049	O-ring	1	Anello OR	Joint torique	Filtering element
71	500.4500.082	Filtre Contası	1	Guarnizione filtro	Joint filtre	O-ring
72	9.6780.010	Saplama	1	Prigioniero	Goujon	Filter gasket
73	9.6780.071	Saplama	1	Prigioniero	Goujon	Stud
74	9.3240.018	Somun	2	Dado	Ecrou	Stud
75	9.7565.007	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Nut
76	500.5461.074	Susturucu	1	Marmitta	Port.d'échappement	Washer
77	500.4500.081	Conta	1	Guarnizione	Joint	Muffler
78	9.6780.056	Saplama	2	Prigioniero	Goujon	Gasket
79	9.3240.019	Somun	2	Dado	Ecrou	Stud
80	9.7565.007	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Nut
81	500.6427.025	Motor ayacı	2	Piede	Pied	Washer
82	9.6780.005	Saplama	8	Prigioniero	Goujon	Engine mount
83	9.7565.007	Rondela	8	Rondella	Rondelle	Stud
84	9.3240.016	Somun	8	Dado	Ecrou	Washer
85	500.1400.035	Yağ seviye çubuğu	1	Asta livello olio	Jauge niveau huile	Nut



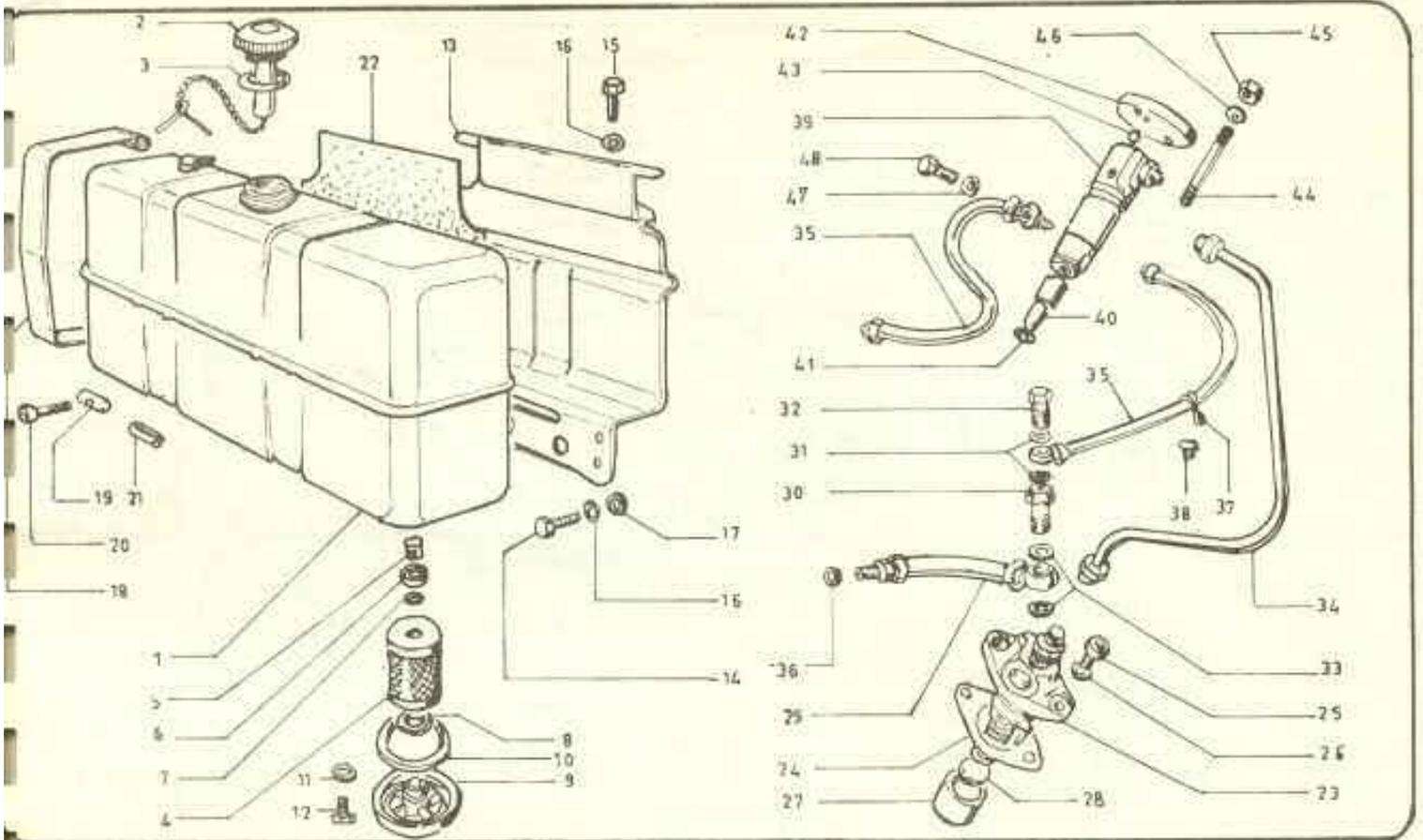
TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE 2

61 D 325 61 D 380

RES. No.	PARÇA NO.	PARÇA ADI		DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
1	500.1050.100	Krank mili	1	Albero gomito compl. estr. conica	Vilebrequin compl. conique	Crankshaft ass. y. conical ext.
2	500.9809.038	Tapa	2	Taggo	Bouchon	Cap
3	9.2280.047	Kama	1	Chiavetta	Clavette	Key
4	9.2280.048	Kama	1	Chiavetta	Clavette	Key
5	9.1770.039	Krank civatası	1	Bullone	Boulon	Bolt
6	9.7625.060	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
7	500.1257.008	Krank sacı	2	Anello reggispirata	Rondelle de butée	Thrust washer
8	500.1051.066	Krank uzun şaftı	1	Alb. yan. compl. 4 SAE J 609/a	Vilabr. compl. 4SAE J 609/a	Crank ass. y. 4 SAE J 609/a
9	6177.2700.050	Kama (uzun)	1	Chiavetta	Clavette	Key
10	500.9481.055	Volan	1	Volano	Volant	Flywheel
11	500.5095.076	Volan sacı	1	Lamiere protez. volano	Tôle protection volant	Flywheel guard plate
12	500.0960.069	İlk hareket kasnağı	1	Puleggia avviamento	Poulie lancement	Starting pulley
13	9.1790.024	Civata	4	Bullone	Boulon	Bolt
14	9.7555.004	Rondela	4	Rondella	Rondelle	Washer
15	500.1861.079	Volan civatası	1	Bullone volano	Boulon volant	Flywheel bolt
16	500.1526.030	Biyel kolu (kompl)	1	Biella kompl.	Bielle compl.	Connecting rod ass. y.
17	500.1640.036	Biyel yatağı	1	Bronzina testa biella	Coussinet tête de bielle	Connecting rod ass. y.
	500.1640.046	Biyel yatağı (0.25)	1	Bronzina testa biella (0.25)	Coussinet tête de bielle (0.25)	Connecting rod ass. y. (-0.25)
	500.1640.047	Biyel yatağı (0.50)	1	Bronzina testa biella (0.50)	Coussinet tête de bielle (-0.50)	Connecting rod ass. y. (-0.50)
18	500.1630.010	Biyel kep yatağı	1	Bronzina piede biella	Coussinet pied de bielle	Connecting rod ass. y. and bushing
19	9.1765.069	Biyel kolu civatası	2	Bullone	Boulon	Bolt
20	500.6330.056	Biyel emniyet sacı	1	Plastrina	Arrêtair	Safety plate
21	500.6502.028	Piston (kompl.)	1	Pistone compl.	Piston compl.	Piston ass. y.
	520.6502.029	Piston kompl. (0.5mm)	1	pistone compl. (0.5)	Piston compl. (0.5)	Piston ass. y. (0.5 mm)
	520.6502.030	Piston kompl. (1 mm)	1	Pistone compl. (1 mm.)	Piston compl. (1 mm.)	Piston ass. y. (1 mm)
	530.6502.063	Piston kompl.	1	Pistone compl.	Piston compl.	Piston Ass. y.
	530.6502.064	Piston kompl. (0.5mm)	1	Pistone compl. (0.5 mm)	Piston compl. (0.5 mm)	Piston ass. y. (0.5 mm)
	530.6502.065	Piston kompl. (1 mm)	1	Pistone compl. (1 mm.)	Piston compl. (1 mm.)	Piston ass. y. (1 mm)
22	500.9480.023	Piston pimi	1	Spinotto	Axe de piston	Piston pin
23	9.1240.017	Segman	1	Anello seeger	Crochet	Snap ring
24	520.8210.980	Segman (takım)	1	Serie segmenti	Serie segments	Piston ring set
	520.8210.981	Segman (Tk.) (0.5)	1	Serie segmenti (0.5)	Serie segments (0.5)	Piston ring set (0.5)
	520.8210.982	Segman (Tk.) (1)	1	Serie segmenti (1)	Serie segments (1)	Piston ring set (1)
	530.8210.986	Segman (takım)	1	Serie segmenti	Serie segments	Piston ring set
	530.8210.987	Segman (Tk.) (0.5)	1	Serie segmenti (0.5)	Serie segments (0.5)	Piston ring set (0.5)
	530.8210.988	Segman (Tk.) (1)	1	Serie segmenti (1)	Serie segments (1)	Piston ring set (1)
25	500.1010.050	Kam mili	1	Albero camme	Arbre a cammes	Camshaft
26	9.9765.076	Vida	1	Vite	Vis	Cap screw
27	500.5270.084	Yakıt pompası çekici (tamam)	1	Lever aspirazione	Lever admission	Intake cam follower

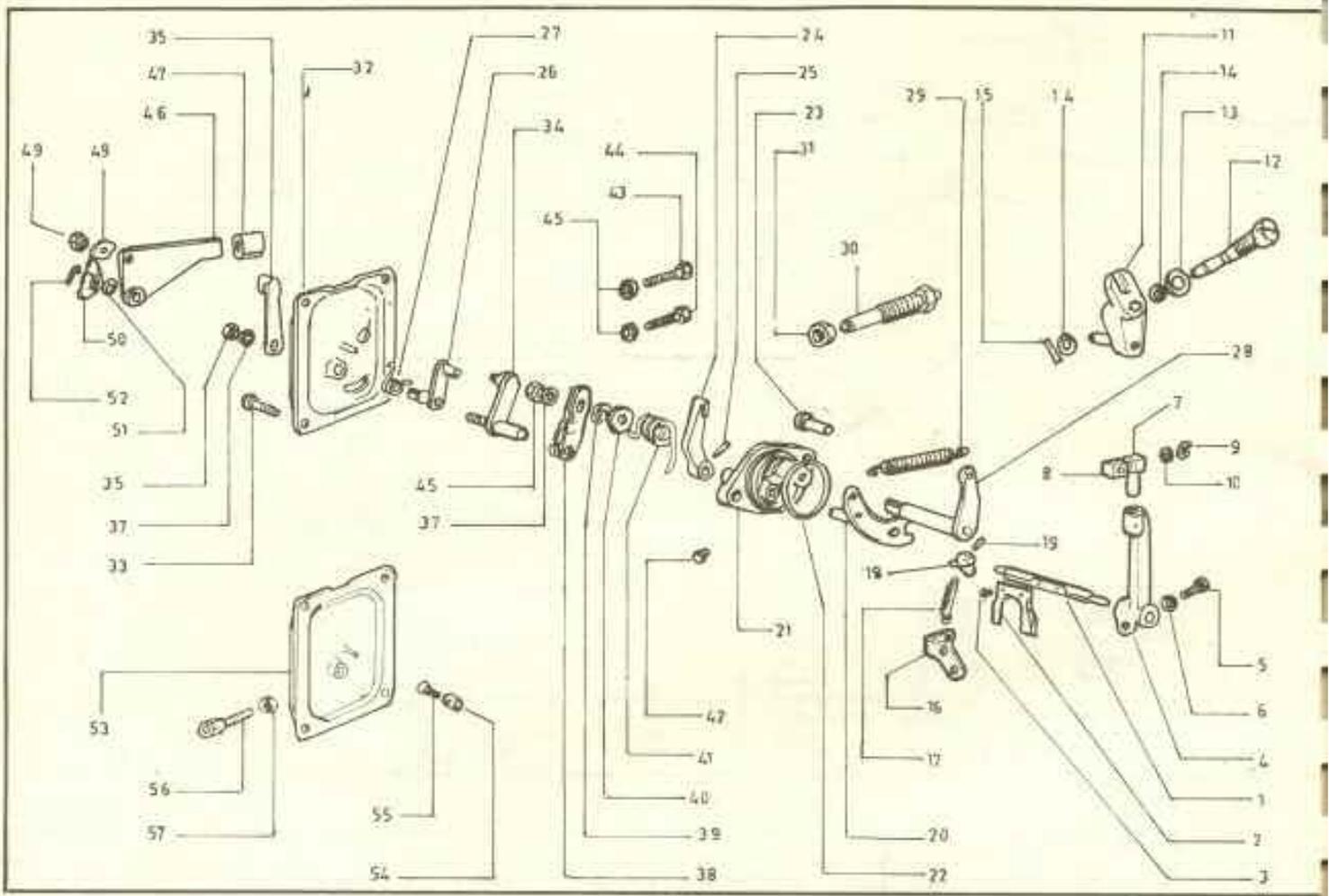


RES. NO.	PARÇA No.	PARÇA ADI	PAR. RUL. AD.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
	500.5270.005	Yakıt pompa çekici (egzost)	1	Leva scarico	Levier échappement	Exhaust cam follower
28	500.6140.000	Pompa çekici pimi	1	Perno	Axe	Journal
29	500.7550.006	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Washer
30	9.1240.004	Şemir	1	Anello seeger	Circlip	Snap ring
31	500.1470.016	Subap iticisi	2	Asta pontiera	Tige poussoir	Pushrod
32	500.1540.000	Kübutör çekici (emme)	1	Bilanciere aspirazione	Colbuteur admission	Intake rocker arm
33	500.1540.002	Kübutör çekici (egzost)	1	Bilanciere scarico	Colbuteur échappement	Exhaust rocker arm
34	500.9850.040	Kubap ayar vidası	2	Vite registro	Vis réglage	Setcrew
35	9.3240.000	Şemir	2	Dado	Ecran	Nut
36	500.9045.026	Kübutör mili	1	Perno bilancieri	Axe colbuteurs	Rocker arm shaft
37	500.9652.025	Emme subabı	1	Valvola aspirazione	Soupape admisa.	Intake valve
38	500.9695.020	Ekzost subabı	1	Valvola scarico	Soupape échapp.	Exhaust valve
39						
40	500.6400.020	Subap yayı üst tutucu ve yayda	1	Piattella con semiconi	Coquille avec demi cones	Retainer with half coils
41	500.2135.072	Kübutör örtüsü	2	Cappellotto	Capuchon	Cap
42	500.5755.045	Subap yayı	2	Molla valvola	Ressort soupape	Valve spring
43	500.6420.040	Subap yayı alt tutucusu	2	Scodelline	Coquille	Cap
44	500.6605.003	Yağ pompası (kompl.)	1	Corpo pompa olio compl.	Corps pompe à huile compl.	Oil pump body ass.y
45	500.4950.044	Pompa dişlisi (uzun)	1	Ingranaggio conduttore	Engrenage conducteur	Driving gear
46	500.4950.043	Pompa dişlisi (kısa)	1	Ingranaggio condotto	Engrenage conduit	Driven gear
47	500.3905.007	Pompa kapağı	1	Flangia	Flaque	Flange
48	9.6730.016	Vida	6	Vite	VIS	Cap screw
49	9.7555.004	Rondela	3	Rondella	Rondelle	Washer
50	9.6730.000	Vida	1	Vite	VIS	Cap screw
51	9.7555.004	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Washer
52	500.4935.044	Regülatör dişlisi	1	Ingr.pompa v. regolatore	Engrenage pompe et régulateur	Pump governor gear
53	500.2470.060	Dişli kapağı	1	Collare	Collier	Collar
54	9.8245.000	Bilya	6	Sfera	Bouleau	Ball
55	500.2085.072	Kampana	1	Campano	Cloche régulateur	Governor bell
56	500.1160.011	Kampana halkası	1	Anello arresto	Bague retenue	Snap ring
57	9.2200.013	Kama	1	Chiavetta	Clavette	Key
58	9.3240.066	Şemir	1	Dado	Ecran	Nut
59	9.7555.011	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
60	503.8840.075	Kapak	1	Portina basamento compl.	Carter compl.	Cover ass.y
61	9.1210.030	Keçe	1	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Seal ring
62	503.1051.039	Krank	1	Albero gomito compl.	Vilobrequin compl.	Crankshaft ass.y
63	503.1213.001	Keçe	1	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Seal ring
64	503.1010.066	Kam	1	Albero cammo	Arbre à camas	Camshaft ext.
65	9.1585.004	İnman	1	Boccola a cullini	Ouïlle à aiguilles	Needle bushing
66	9.3000.040	İnman	1	Cuscinetto	Roulement	Bearing
67	503.6275.000	Ara parçası (kompl.)	1	Piastrina	Arrêtair	Safety plate
68	9.3240.018	Şemir	2	Dado 8 = 1,25	Ecran 8 = 1,25	Nut 8 = 1,25
69	9.7555.007	Rondela	2	Rondella	Rondelle	Washer
70	6016.1070.078	Kam (konik uçlu)	1	Albero cammo (lester. conical)	Arbre camas bout conique.	Conical ext. camshaft



0325 & LD 368 TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE 3

PARÇA NO	PARÇA ADI	PAR KUL AD	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
1	500.8103.026	1	Seratoio compl.	Reservoir compl.	Fuel tank ass.y
2	285.9043.034	1	Tappi seratoio	Bouchon reservoir	Tank cap
3	9.1200.015	1	Anello OR	Joint torique	O ring
4	273.2175.009	1	Cartuccia filtro combustibile	Element filtre a combustible	Fuel filter cartridge
5	273.5575.006	1	Molla	Ressort	Spring
6	273.3330.019	1	Rondella	Culot	Cup
7	273.1200.032	1	Anello OR	Joint torique	O-ring
8	273.4400.017	1	Guarnizione	Joint	Gasket
9	273.2505.021	1	Coperchio	Couvercle	Cover
10	260.4430.071	1	Guarnizione	Joint	Gasket
11	9.1700.076	1	Bullone	Boulon	Bolt
12	500.4670.001	1	Rondella	Randelle	Washer
13	500.8866.053	1	Supporto seratoio	Support réservoir	Fuel tank bracket
14	9.1770.004	2	Bullone	Boulon	Bolt
15	9.1770.005	2	Bullone	Boulon	Bolt
16	9.7625.007	2	Rondella	Randelle	Washer
17	9.7625.012	2	Rondella	Randelle	Washer
18	500.3917.010	2	Fascetta	Collier	Clamp
19	45.1557.018	2	Blochetto	Entretoise	Nut
20	9.8790.016	2	Bullone	Boulon	Bolt
21	271.9500.057	2	Tubetto	Tuyau	Tube
22	500.1701.010	1	Guarnizione	Joint	Gasket
23	500.6500.019	1	Pompa iniezione	Pompe injection	Injection pump
24	500.4548.023	1	Guarnizione 3/10	Joint 3/10	Gasket 3/10
25	500.4500.024	1	Guarnizione 5/10	Joint 5/10	Gasket 5/10
26	500.4500.029	1	Guarnizione 1/10	Joint 1/10	Gasket 1/10
27	9.8730.027	2	Bullone	Boulon	Bolt
28	9.7565.007	2	Rondella	Randelle	Washer
29	500.7215.035	1	Puntoria iniezione	Poussoir injection	Injection tappet
30	500.6000.036	1	Fastidiale	Disque	Disc
31	500.9374.075	1	Tubo combustibile	Tube combustible	Fuel tube
32	710.1901.001	1	Bullone	Boulon	Bolt
33	904.4600.015	2	Guarnizione	Joint	Gasket
34	9.1300.1002	1	Bullone	Boulon	Bolt
35	9.4870.003	2	Guarnizione	Joint	Gasket
36	500.5372.030	1	Tubo mandata	Tuyau débit	Delivery line
37	500.9901.064	1	Tubo dissarazione	Tuyau déaération	Breathing tube
38	9.4670.003	1	Guarnizione	Joint	Gasket
39	710.2471.012	1	Collare	Collier	Collar
40	9.5790.037	1	Vite	Vis	Capcrew
41	500.0815.032	1	Porta pulverizzatore: nozzle	Porte injecteur compl.	Nozzle holder ass.y
42	500.8531.011	1	Pulverizzatore	Injecteur	Nozzle
43	9.4670.006	1	Guarnizione	Joint	Gasket
44	500.3790.026	3	Flangia	Bride	Flange
45	9.8430.036	1	Spina	Goupille	Pin
46	9.6760.035	2	Prigioniero	Goujon	Stud
47	9.3240.008	2	Distri	Ecran	Nut
48	9.7565.004	2	Rondella	Randelle	Washer
49	9.4670.003	2	Guarnizione	Joint	Gasket
50	9.1900.002	1	Bullone	Boulon	Bolt



8LD325-8LD380

TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE

RES. No.	PARÇA NO.	PARÇA ADI	PAR. KUL. AD.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
1	500.6141.040	Pin (Kömple)	1	Perno completo	Axe comp.	Journal ass. y.
2	500.6141.052	Mil kolu	1	Leva	Levier	Lever
3	9.9810.002	Vida	2	Visa	Vis	Capcrew
4	500.5202.095	Yakıt pompa kolu	1	Leva	Levier	Lever
5	9.1700.005	Civata	1	Bullone	Bouillon	Bolt
6	9.7505.004	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
7	500.6200.022	Yakıt pompa kolu pini (kömple)	1	Socle completo	Levier compl.	Linkage assy.
8	500.6200.009	Pin	1	Perno	Axe	Journal
9	500.6200.000	Pin	1	Perno	Axe	Journal
10	9.1105.003	Segman	1	Anello Banzing	Bague d'arrêt	Circlip
11	200.7625.003	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
12	500.5202.057	Pumpa kolu gövdesi	1	Leva rinvio	Levier renvoi	Counterlever
13	500.6141.075	Pompa kolu azan mili	1	Perno	Axe	Journal
14	9.7625.005	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
15	500.6530.007	Çamta	2	Guarnizione	Joint	Gasket
16	9.2000.003	Kupilya	1	Copiglia	Goupille	Cotter pin
17	500.6371.045	Yay bağlatıcı sacı	1	Piastrina	Arrêtair	Safety plate
18	500.5000.006	Yay	1	Molla	Ressort	Spring
19	500.5202.004	Mil tutucu gövde	1	Levetta	Levier	Lever
20	500.8420.023	Konik pin	1	Spina conica	Goupille conique	Tapered dowel pin
21	500.5202.058	Kol	1	Leva	Levier	Lever
22	500.8705.001	Kapak (Kömple)	1	Supporto completo	Support Compl.	Supportass. y.
23	500.8735.034	Kapak	1	Supporto	Support	Support
24	9.1200.007	O-ring	1	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Seal ring
25	9.9730.010	Civata	2	Visa	Vis	Capcrew
26	500.5202.010	Kumanda gövdesikolu	1	Leva	Levier	Lever
27	9.9470.030	Konik pin	1	Spina conica	Goupille conique	Tapered dowel pin
28	500.5202.060	Regülatör mil kolu	1	Leva interna stop	Levier intérieur	Inner stop lever
29	500.5600.044	Yay	1	Molla	Ressort	Spring
30	500.5202.059	Kol	1	Leva	Levier	Lever
31	500.5655.027	Yay	1	Molla	Ressort	Spring
32	530.8578.007	Mesafe mili (Kömple)	1	Supplemento coppia compl.	Supplément couple compl.	Extra fuel device ass. y.
33	9.3240.050	Somun	1	Đado	Eccou	Nut
34	500.2001.015	El kumanda kutusu kapakı	1	Coperchio regula torzi a mano	Couvercle régulateur à main	Hand throttle cover
35	9.6790.035	Civata	1	Visa	Vis	Capcrew
36	500.6371.033	Sac kol	1	Piastrina	Arrêtair	Safety plate
37	500.5202.014	Stoplama kolu	1	Leva stop	Levier arrêt	Stop lever
38	9.3240.003	Somun	1	Đado	Eccou	Nut
39	9.7505.004	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer
40	500.5201.005	Regülatör kolu	1	Leva regolatore	Levier régulateur	Governor lever
41	9.1105.006	Segman	1	Anello banzing	Bague d'arrêt	Circlip
42	9.7625.012	Rondela	1	Rondella	Rondelle	Washer

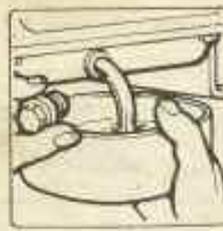
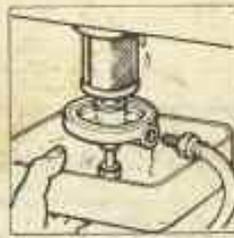


0325 610380

TABLO-TAVOLA-TABLEAU-TABLE 4

RES NO	PARÇA NO	PARÇA ADI	PAR KUL AD.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION
41	9 5680 043	Yay	1	Molla	Ressort	Spring
42	9 9800 030	Tapa	1	Tappo	Bouchon	Cap
43	9 1760 023	Mesafe civatası (max)	1	Bullone (max)	Vis (max)	Setscrew (max)
44	9 1760 029	Mesafe civatası (min)	1	Bullone (min)	Vis (min)	Setscrew (min)
45	9 3200 008	Somun	2	Dado	Ecran	Nut
46	500 5201 004	Regelator kolu	1	Leva	Levier	Lever
47	500 6550 010	Kol tutucu	1	Pomello	Poignée	Knob
48	9 3240 004	Somun	1	Dado	Ecran	Nut
49	90 6330 057	Ara sacı	1	Piastrina	Arrêtair	Safety plate
50	9 3200 001	Kelibek somun	1	Dado	Ecran	Nut
51	9 7625 005	Rondeta	1	Rondella	Rondelle	Washer
52	70 3895 019	Kupilya	1	Filo arresto	Pièce de retenue	Securing pin
53	500 2515 007	Kapak	1	Coperchio regolatore	Couvercle	Hand throttle cover
54	90 6000 031	Kablo tutucu	1	Pastiglia	Passo cable	Cable guide
55	9 0790 023	Vide	1	Vite	Vis	Capscrew
56	70 3180 011	Kablo bağlayıcı	1	Terminale	Arret de cable	Cable end
57	9 3240 006	Somun	1	Dado	Ecran	Nut

DEPOLAMA 1-6 ay daha uzun süreli depolamalar için servis teşkilatına danışınız.
IMMAGAZZINAGGIO 1-6 mesi Oltre: rivolgersi alle Stazioni di Servizio.
STOCKAGE 1-6 mois. Au dela s'adresser aux Agents de Service.
STORAGE 1 to 6 months. Over contact Ser-vice Centers



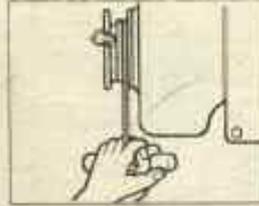
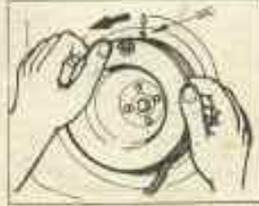
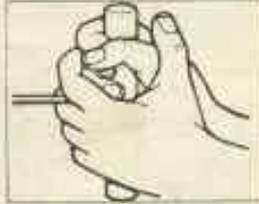
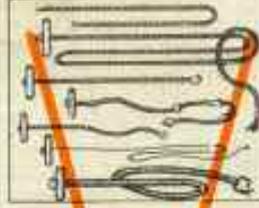
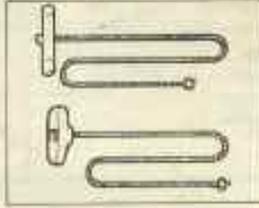
EMNIYET KAIDELERİ
NORME DI SICUREZZA
NORMES DE SECURITE
SAFETY RULES

DOĞRU
CORRETTO
CORRECT
CORRECT

YANLIŞ
ERRATO
ERRONE
WRONG

DOĞRU
CORRETTO
CORRECT
CORRECT

YANLIŞ
ERRATO
ERRONE
WRONG



İmalatçı- Fornitore

Fabricant - Manufacturer

ÇELİK MONTAJ TİCARET VE SANAYİ A.Ş.

Fabrika : Ankara Asfaltı Üzeri KARTAL/ İSTANBUL - TURKEY

Tel : 53 70 60 - 53 70 61 - 53 70 62 - 53 60 63

Telex : 22594 MOTO TR.

Telgraf : ÇELİKMONTAJ - İSTANBUL

İHRACAT - EXPORT

Anadolu Eksport A.Ş.

Büyükdere Cad. No. 42 Mecidiyeköy/İSTANBUL - TURKEY

Tel : 67 24 95-66 07 57 - 67 24 70

Telex : 22724 Anex tr.

Telgraf :

Genel distribütör-Distributore generale

Distribution Generale-General supplier

An-pa Anadolu Pazarlama ve Dağıtım Tic. A.Ş.

Meclisi Mebusan Cad. 319/2 Oyak İş Hami Kat. 2

Salıpaazarı-İSTANBUL Tel: 49 09 70 - 43 57 74 - 45 28

Telex: 24 361 Lomb. tr.



LOMBARDINI MOTORLARI

